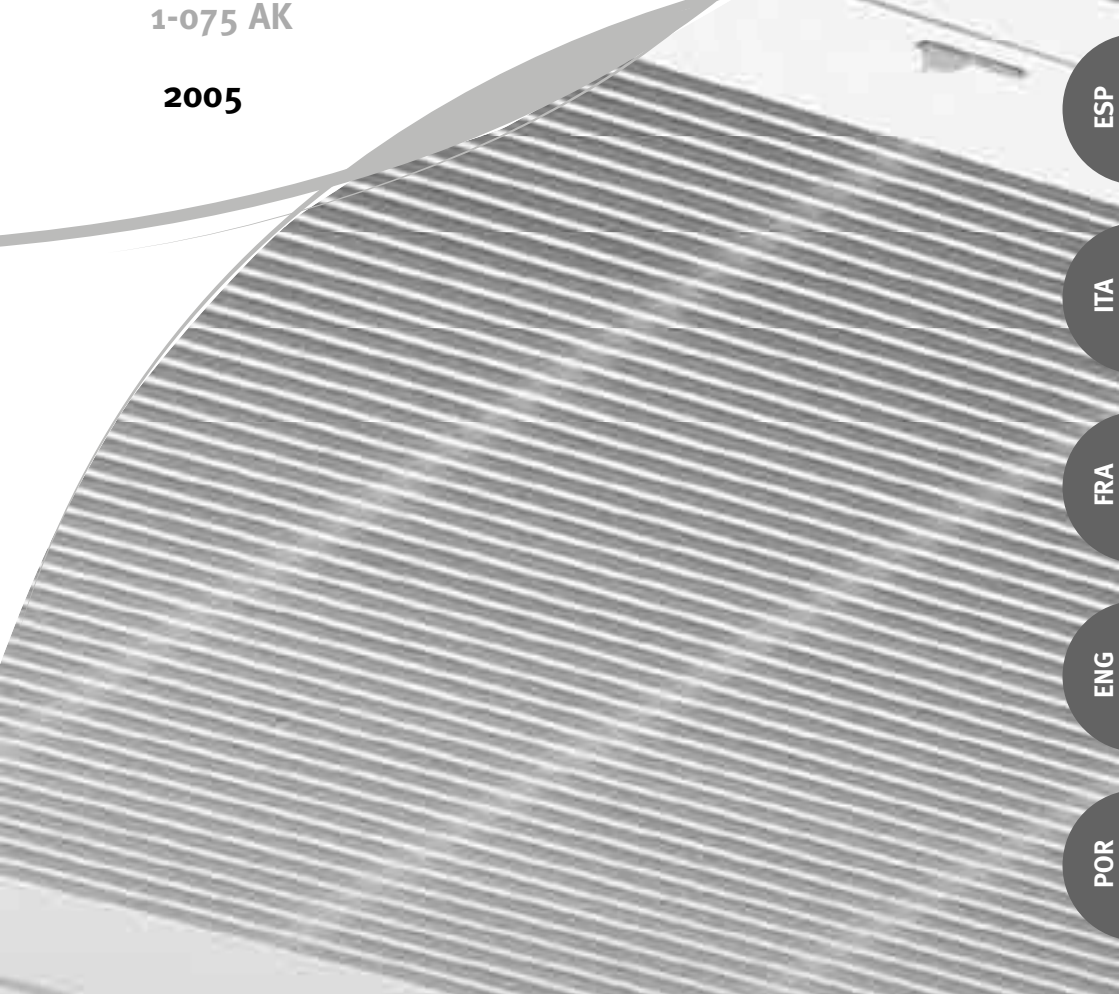
Saunier Duval

Manual de Usuario
Manuale di Istruzione
Notice d'Utilisation
Owner's Manual
Manual de Instruções

FANCOIL CASSETTE

1-035 AK
1-050 AK
1-075 AK

2005



ESP
ITA
FRA
ENG
POR

ADVERTENCIAS

Estos aparatos debe ser instalados y utilizados conforme a los Reglamentos y Normativas para instalaciones frigoríficas, eléctricas y mecánicas vigentes para la localización donde vayan a ser instalados.

- Saunier Duval, en su política de continua mejora de sus productos, se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.
- Saunier Duval no puede prever todas las posibles circunstancias que puedan suponer un riesgo potencial.
- Estos equipos han sido diseñados y fabricados para la climatización mediante el acondicionamiento de aire; su aplicación en otros cometidos domésticos o industriales será de exclusiva responsabilidad de quien así lo proyecte, instale o utilice.
- No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin permiso escrito.
- Para cualquier consulta, diríjase a su distribuidor Saunier Duval más próximo.

1- RECOMENDACIONES

1.1 PARA UNA ADECUADA UTILIZACIÓN

ESP

- **Configurar la temperatura interior adecuada.**
  Ni un excesivo calor, ni un excesivo frío son beneficiosos para su salud. Seleccione la temperatura que le haga sentirse más cómodo.
  No exponerse al caudal de aire directamente durante periodos de tiempo prolongados.
- **Mantener firmemente cerradas puertas y ventanas.**
  Ahorrará energía y ganará confort.
- **La ventilación del local debe ser la adecuada a lo exigido por la normativa vigente.**
  Emplee para ello un sistema específico de ventilación.

Condiciones interiores de diseño

Estación	Temperatura operativa ºC	Velocidad media del aire m/s	Humedad relativa %
Verano	23 a 25	0,18 a 0,24	40 a 60
Invierno	20 a 23	0,15 a 0,20	40 a 60

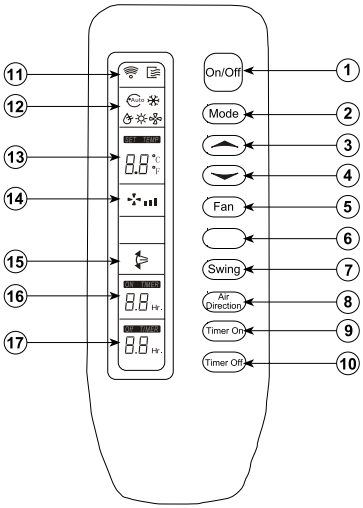
- **Ajustar correctamente la dirección del caudal de aire.**
  Configurar normalmente el caudal de aire en dirección ascendente en la modalidad de refrigeración y en dirección descendente en la modalidad de calefacción para obtener así una temperatura ambiente uniforme.
- **Limpiar los filtros de aire regularmente.**
  Unos filtros sucios disminuyen la eficacia, generan ruidos molestos y suponen un derroche de energía.
- **No bloquear ni cubrir las aberturas de entrada y salida del aire.**

2- CARACTERÍSTICAS

- **Saunier Duval le agradece la adquisición de su equipo. Este producto posee, entre otras, las siguientes características:**

- Cassette de cuatro vías
- Reducidos niveles sonoros.
- Fácil acceso al interior y a la electrónica.
- Mando programable con pantalla digital.
- Salidas laterales auxiliares de aire.
- Tomas de aire de renovación.

3- MANDO



Las baterías retiradas de los mandos deben ser depositadas en recipientes para reciclaje.

Descripción de los botones de funciones del mando a distancia

1. **Botón On/Off:** Pulse este botón para poner la unidad en marcha. Pulse nuevamente el botón para detener el funcionamiento de la unidad.
2. **Botón Mode:** Cada vez que se pulsa este botón se selecciona una modalidad de la secuencia: AUTO, REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, CALEFACCIÓN Y SÓLO VENTILACIÓN tal como se muestra en la figura siguiente:

   AUTO › COOL › DRY › HEAT › FAN

NOTA: HEAT únicamente en el caso de modelos con bomba de calor.

3. ▲ **Botón:** Pulse el botón para aumentar el ajuste de temperatura interior hasta 30ºC.
4. ▼ **Botón:** Pulse el botón para reducir el ajuste de temperatura interior hasta 17ºC.
5. **Botón FAN:** Este botón sirve para seleccionar la velocidad del ventilador. Cada vez que se pulsa este botón se selecciona una velocidad del ventilador diferente en una secuencia: AUTO› LOW (BAJA),›MED (MEDIA)› HIGH (ALTA) y de nuevo AUTO. Cuando se seleccionan las modalidades automático o deshumidificación, la velocidad de ventilación se controlará automáticamente, resultando imposible proceder a su configuración.
6. **Botón NO OPERATIVO**
7. **Botón SWING:** Pulsar el botón SWING (Oscilación) para activar esta función. Pulse el botón nuevamente para detener la función.
8. **Botón de dirección del aire:** Pulse este botón para modificar el ángulo de oscilación del deflector. El ángulo de oscilación del deflector es de 6º por pulsación. Cuando la oscilación del deflector en determinado ángulo pueda afectar a la función de refrigeración o calefacción del aparato de aire acondicionado, éste cambiará automáticamente la dirección de oscilación. Cuando se pulsa este botón no aparecerá ningún símbolo en la zona de visualización del mando.
9. **Botón Timer on:** Pulse este botón para iniciar la secuencia de conexión automática mediante temporizador. Cada vez que se pulsa este botón aumenta el ajuste de conexión automática en 30 minutos. Cuando

ESP

Saunier Duval

la configuración de la hora muestre 10Hr, cada vez que se pulse el botón el ajuste de conexión automática aumentará el tiempo en incrementos de 60 minutos. Para cancelar el programa de conexión automática, siga pulsando el botón hasta que no aparezca ningún símbolo en pantalla.

10. Botón Timer off: Pulse este botón para iniciar la secuencia de desconexión automática mediante temporizador. Cada vez que se pulsa este botón aumenta el ajuste de desconexión automática en 30 minutos. Cuando la configuración de la hora muestre 10Hr, cada vez que se pulse el botón el ajuste de desconexión automática aumentará el tiempo en incrementos de 60 minutos. Para cancelar el programa de desconexión automática, siga pulsando el botón hasta que no aparezca ningún símbolo en pantalla.

11. Indicador de transmisión (TRANSMISSION): Este indicador se enciende cuando el mando a distancia transmite las señales a la unidad interior

12. Indicador de modalidad (MODE): Muestra la modalidad de funcionamiento actual. Incluye las siguientes AUTO, COOL, DRY, HEAT (sólo para modelos bomba de calor) o FAN .

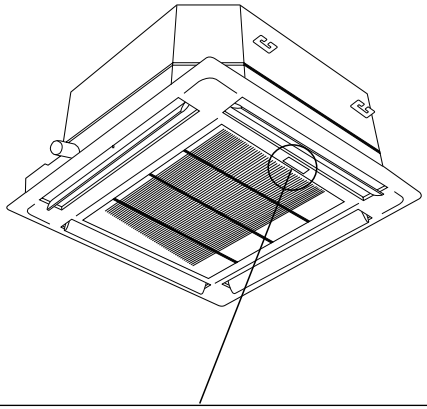
13. Indicador de temperatura (TEMPERATURE): Muestra la configuración de temperatura (de 17º C a 30º C).

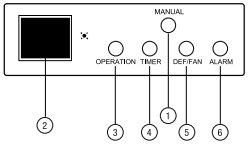
14. Indicador de velocidad del ventilador (FAN SPEED): Muestra la velocidad del ventilador elegida, AUTO y tres niveles de velocidad del ventilador LOW, MED, HIGH . Displays Los indicadores parpadean cuando la unidad opera en modalidad AUTO o DRY.

15. Indicador de oscilación (SWING): Este indicador se ilumina cuando se pulsa el botón SWING.

16 y 17. Indicador de temporizador (TIMER): Indica la hora establecida para el funcionamiento del temporizador. (0,5 ~ 24 horas).

RECEPTOR DE INFRARROJOS





1. Botón Manual
2. Receptor Infrarrojos
3. Led Marcha/Paro
4. Led Timer
5. Led Modo Funcionamiento
6. Indicador de Alarma

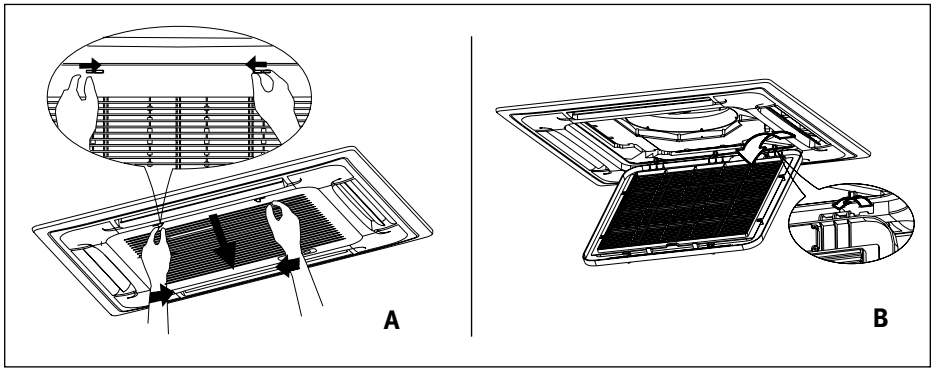
ESP

4- MANTENIMIENTO

Antes de proceder a la limpieza de la unidad, asegúrese de desconectar tanto la unidad como el disyuntor.

4.1 LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

- El filtro de aire evita la entrada de polvo o partículas en la unidad. La obstrucción del filtro disminuye significativamente la capacidad operativa de la unidad. Para evitarlo debe limpiarse el filtro una vez cada dos semanas durante periodos prolongados de utilización.
- Si el aparato está ubicado en un lugar con polvo la limpieza del filtro de aire se realizará con mayor asiduidad
- Retirar los filtros de aire y utilizar una aspiradora para eliminar el polvo o la suciedad presente en los filtros, o limpiarlos con agua fría.
- Después de la limpieza, asegurarse de secar completamente los filtros antes de volver a colocarlos en la unidad.
- No acople sistemas de perfumes, anti-olores, etc en los filtros ni en el retorno del aire interior, esto puede dañar y ensuciar la batería evaporadora. En caso necesario, instale dichos sistemas en la salida de la máquina y que actúen únicamente cuando el ventilador esté funcionando.
- Si la acumulación de polvo es demasiado grande para poder limpiarlo, sustituya el filtro por uno nuevo (el filtro de aire sustitutivo es un accesorio opcional)



1. Abra la rejilla de entrada de aire
   Deslice simultáneamente las fijaciones de la rejilla hacia la parte intermedia tal como se indica en la figura A, y luego tire de la rejilla hacia abajo.
   PRECAUCIONES: los cables de la caja de control, conectados originalmente a los terminadores eléctricos del cuerpo principal, deben extraerse antes de realizar la operación indicada anteriormente.
2. Extraiga la rejilla de entrada de aire (conjuntamente con el filtro de aire tal como se muestra en la figura B).
   Tire hacia abajo de la rejilla de entrada de aire con un ángulo de 45º y elévela para extraer la rejilla.
3. Desmonte el filtro de aire.
4. Limpie el filtro de aire (para su limpieza puede utilizarse un aspirador o agua pura. Si la acumulación de polvo es excesiva, emplee un cepillo blando y detergente suave para su limpieza y déjelo secar en un lugar fresco).

ESP

Saunier Duval

4- MANTENIMIENTO

4.2 LIMPIEZA DE LA UNIDAD

- Frotar con un paño seco la parte exterior de la unidad. Eliminar ocasionalmente el polvo de la superficie de entrada. No limpiar con agua ninguna de las piezas eléctricas. No utilizar bencina, ni disolventes, ni abrillantadores en la limpieza.

4.3 CUIDADOS GENERALES

- Si no tiene previsto utilizar la unidad durante unos días: Poner en funcionamiento el ventilador durante tres o cuatro horas para secar el interior de la unidad; Detener la unidad y desconectar el disyuntor; Limpiar los filtros del aire; Retirar las pilas del mando a distancia.
- Antes de volver a poner la unidad en marcha realice las siguientes comprobaciones: que estén instalados los filtros de aire, que la salida y la entradad de aire no estén bloqueadas, que el mando a distancia tenga pilas, que el disyuntor esté conectado.
- Aconsejamos contrate con su instalador de confianza o con el Servicio Técnico Oficial de Saunier Duval un servicio de mantenimiento preventivo, esto ayudará a alargar la vida y mejorará el rendimiento del equipo.

5- DETECCIÓN DE AVERÍAS

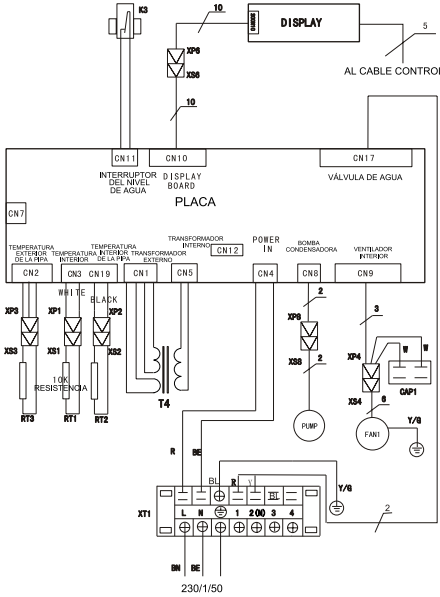
Detallamos una serie de problemas y causas posibles, si con estas soluciones no queda resuelto el problema, póngase en contacto con su instalador de confianza o llame al Servicio de Asistencia Técnica Saunier Duval más próximo.

El sistema no arranca	• Compruebe que los interruptores generales del equipo y los fusibles estén correctamente conectados. • Compruebe que los mandos del termostato estén en su correcta posición. • Si el suministro eléctrico se ha interrumpido debido a una caída de tensión la unidad posee un dispositivo de protección del sistema y se reinicia de nuevo su funcionamiento transcurridos aproximadamente tres minutos.
El aire no fluye	• Durante el funcionamiento en la modalidad de deshumidificación, es posible que el aire no fluya, para evitar así una excesiva refrigeración. • Durante el funcionamiento en la modalidad de calefacción, el aire no fluye hasta que no está lo suficientemente caliente, evitando así las salida de un caudal de aire frío. La velocidad del caudal de aire puede, por la misma razón, no ser variable.
No calienta o enfría lo suficiente	• La función de refrigeración / calefacción puede no funcionar eficazmente cuando el filtro del aire está obstruído por polvo o suciedad. • Puede que la temperatura ambiente aún no haya alcanzado el nivel designado. • Comprobar que la velocidad del flujo del aire no está configurada en modo bajo. • Comprobar que la entrada y salida de la enfriadora no están bloqueadas y la batería está limpia. • Comprobar los filtros de la unidad interior. • Compruebe que las puertas y ventanas están cerradas.
Se perciben ruidos	• Cuando se inicia la refrigeración o se detiene la calefacción, puede percibirse un silbido o borboteo. Este sonido se genera mientras el refrigerante fluye por la unidad. • Cuando se pone en funcionamiento o se detiene la unidad, puede percibirse un chasquido. Este ruido está generado por la expansión o contracción de la carcasa, provocadas por los cambios de temperatura.
Se generan olores	• La batería de la unidad o el filtro están sucios. • Se produce la circulación de olores procedentes del interior.
Sale vapor por la enfriadora	• En invierno, y durante el periodo de desescarche, se puede producir la salida de una nube de vapor en la enfriadora; esto es debido a que el calor derrite el hielo que se ha formado, lo que provoca la mencionada nube.

ESP

6- ESQUEMAS ELÉCTRICOS

6.1 ESQUEMA ELÉCTRICO UNIDADES 1-035 AK/ 1-050 AK

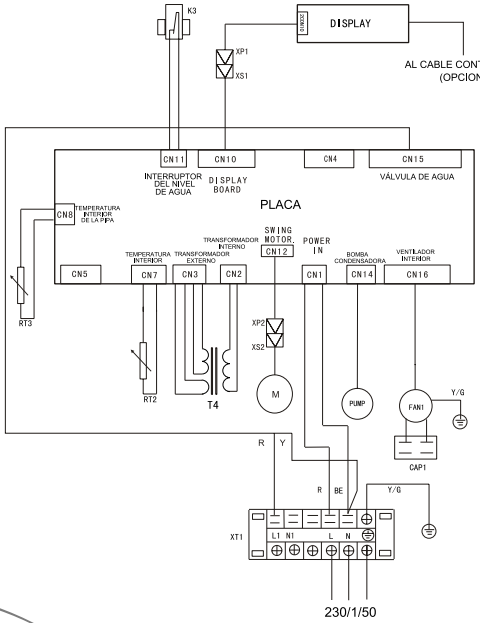


UNIDAD INTERIOR
230/1/50

CODIGO	PIEZA
CAP1	CONDENSADOR DEL VENTILADOR INTERIOR
UNIT3	CALENTADOR ELÉCTRICO
FAN1	VENTILADOR INTERIOR
RT1 RT2 RT3	CABLEADO
PUMP	BOMBA DE AGUA
K3	INTERRUPTOR DEL NIVEL DE AGUA
T4	TRANSFORMADOR
XT1	TERMINAL 7 VÍAS
XP1-XP8	CONECTORES
XS1-XS8	CONECTORES

1. R: ROJO
2. BE: AZUL
3. BK: NEGRO
4. Y: AMARILLO
5. G: VERDE
6. BN: MARRÓN
7. W: BLANCO

6.2 ESQUEMA ELÉCTRICO UNIDADES 1-075 AK



UNIDAD INTERIOR
230/1/50

CODIGO	PIEZA
CAP1	CONDENSADOR DEL VENTILADOR INTERIOR
FAN1	VENTILADOR INTERIOR
Rt2	SENSOR DE TEMPERATURA INTERIOR
PUMP	BOMBA DE AGUA
K3	INTERRUPTOR DEL NIVEL DE AGUA
T4	TRANSFORMADOR
XT1	TERMINAL 6 VÍAS
Rt3	TEMPERATURA DE LA PIPA
XS1-XS2	CONECTORES
XP1-XP2	CONECTORES
CN8	TEMPERATURA INTERIOR DE LA PIPA
CN7	TEMPERATURA INTERIOR

R: ROJO
BE: AZUL
Y: AMARILLO
Y/G: AMARILLO / VERDE

ESP